



## Bezahlungssysteme für Sieger

**Für alle Zahlarten am Point of Sale: Die ideale Lösung für Ihren Kassenplatz heißt REA Card.**

Wir bieten Ihnen alles, was Bezahlen und Kassieren so angenehm und sicher wie möglich macht – vom hochwertigen Kassensystem über eine große Auswahl an blitzschnellen Kartenterminals bis zur modernsten Software: So einfach zahlt man heute!

**Seit über 30 Jahren** beliefern und betreuen wir unsere Kunden persönlich und direkt. Möchten Sie gern mehr über uns erfahren?

### Kontaktieren Sie uns!

T: 06154/638-1110 [vertrieb@rea-card.de](mailto:vertrieb@rea-card.de)



**Kassensysteme**



**Digitales Marketing**



**Bezahlterminals**



**Stempelkarten**



**NFC kontaktlos**



**Gutscheinkarten**



# **Doppelheimspieltag**

**All unseren Gästen aus Wixhausen und „Orhelje“ sowie den Schiedsrichtern wünschen wir einen angenehmen Aufenthalt am altehrwürdigen Grünen Steg.**

**13 Uhr**

**Kreisliga C 19. Spieltag**

**RSV Germania 03 II -**

**TSG Wixhausen II**

**15 Uhr**

**Kreisliga B 19. Spieltag**

**RSV Germania 03 -**

**SG Arheilgen II**

# Unsere nächsten Gegner

## SG Arheilgen II

Eine gefühlte Ewigkeit nach dem letzten Ligamatch im eigenen Wohnzimmer (Mitte November 5:2 im „Länderspiel“ gegen den SV Kamerun) darf der RSV Germania 03 heute seine Fans zu einem Punktspiel am Grünen Steg begrüßen. Gegen SG Arheilgen II steht endlich wieder die Distribution von tabellarischer Rendite im Fokus.

Dem eigentlichen Comeback am vergangenen Donnerstag (die Nachholverpflichtung bei TSG 46 Darmstadt II war erst nach Redaktionsschluss beendet und konnte ergo in den Berichten bzw. Statistiken dieser Ausgabe nicht integriert werden) folgt also drei Tage später vor dem sehnsüchtig die heimische Renaissance herbei sehndem Publikum der heikle Job, dem nächsten bärenstarken Zweitmannschaftsvertreter die Stirn zu bieten.

Beide Konkurrenten überwinteren im Ranking Kopf an Kopf auf den Stufen Vier und Fünf, was bezüglich der zurückliegenden Durststreckenjahre primär dem Rasensportverein ein hervorragendes Zwischenzeugnis ausstellte. Trotz dem internen Plus von mindestens acht Punkten pro Germania gegenüber der SGA kristallisiert die kuschlige Ranglisten-Nachbarschaft, welch dicker Brocken vom „Orheljer“ Mühlchen zur „Pungschter“ Ostendstraße rollt.

Im Hinspiel feierte die Elf von Trainer Ben Talib einen überzeugenden 4:0-Triumph. Eine detaillierte Story des ersten saisonalen Auswärtsdreiers ist auf einer anderen Seite dieser Ausgabe nachzulesen. Es war im erst fünften Vergleich die Siegpremiere gegen die SGA-„Reserve“. Sowohl in der Kreisliga B - Meistersaison 18/19 (1:2, 3:3) als auch in der vergangenen Spielzeit (2:2, 1:4) lechzten die Germanen vergeblich nach dem kompletten Ertrag.

In den jüngsten sieben Jahren notierten die Statistiker unseren heutigen Gast permanent auf den finalen Positionen Fünf bis Sieben. So etwas nennt man wohl eine verlässliche Konstante der oberen Tabellenhälfte. Auch das bisherige Verlaufschema deutet darauf hin, dass der Unterbau des von Ex-RSV-Übungsleiter Erik Appel gecoachten KOL-Aufstiegsanwärters beim Kehraus erneut in diesen Sphären Anker werfen wird. Die SGA II strebt am Grünen Steg sicherlich nach einer Revanche für den am vierten Spieltag kassierten Dämpfer, weswegen der Hausherr von A bis Z hellwach und fokussiert sein muss, um den Herausforderer ein zweites Mal in Schach zu halten.

## SKV Hähnlein

Legt das historische Ressort seit der von RSV & SKV 2018 vollzogenen „Wiedervereinigung“ auf einer Ligaebene nach zuvor jahrzehntelanger Abstinenz die drei Heimpartien zu Grunde, könnte man aus dem germanischen Blickwinkel von einem Lieblingsgegner fabulieren. Die Krux ist nur, dass die nächste Kreisliga B - Aufgabe am 15. März nicht am Grünen Steg, sondern auf dem Sportgelände an der Hähnleiner Weilerstraße gelöst werden muss.

Während die Germanen zu Hause mit ihrem Rivalen ergebnistechnisch stets kurzen Prozess machten und nach einem 5:1 2018 und 9:4 (endgültiger Klassenerhalt in der vergangenen Saison) im Hinspiel dank einem mythischen 15:3-Offensivfeuerwerk sogar den höchsten Ligasieg der Nachkriegsgeschichte (!) auf das Trapez zauberten, warten sie in Hähnlein noch auf den Erwerb eines „Dreiers“.

Zum Rückrunden-Startschuss 18/19 blamierte sich der damalige Spitzenreiter bis auf die Knochen (die 0:1-Pleite hätte seinerzeit beinahe den Wiederaufstieg in die A-Klasse gekostet) und auch vor rund einderthalb Jahren schrammte der Rasensportverein in „Hejne“ nur haarscharf an einer Niederlage vorbei (relativ schmeichelhaftes 3:3).

Unabhängig von den opulenten Heim-Scores sollten deshalb vor dem Dienstausflug gen Alsbach-Hähnlein sämtliche Alarmglocken läuten, um den noch im Kampf um den Ligaverbleib verstrickten heimstarken Widersacher nicht am Hinspiel zu messen und erst recht nicht auf die leichte Schulter zu nehmen.



### Zertifizierter Meisterbetrieb für:

- Rohr- und Kanalreinigung
- Kanalinspektion nach DWA
- Rohr- und Kanalsanierung im Inlinerverfahren
- Dichtheitsprüfung, gem. EKVO
- Kanalrobotik

*Wir bilden aus!*

**RohrReinigung24.de**

### 24 Std. Notdienst

Alsbach **06257 - 4964**

Pfungstadt **06157 - 2578**

Höhn Abwassertechnik GmbH  
Sandwiesenstr. 37  
64665 Alsbach-Hähnlein



**Industriehof**

**Pfungstadt**



☎ 1171 708 5492

**Vermietung von Immobilien aller Art**

Ostendstr. 17 \* 64319 Pfungstadt \* [industriehofpfungstadt@gmail.com](mailto:industriehofpfungstadt@gmail.com)



**Oliver**  
Vormann,  
Langballigau

**Sonja**  
DIY-Expertin und Spenderin,  
Herford



# WIR SIND SEENOTRETTER

**JETZT SPENDEN**

UND AUCH SEENOTRETTER WERDEN  
AUF **SEENOTRETTER.DE**

# Auf Los geht's los.

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

## Gewinnen. Sparen. Helfen.

Mit dem Kauf von Gewinnsparslosen haben Sie die Chance auf hochwertige Sach- und Geldpreise. Darüber hinaus unterstützen Sie soziale und gemeinnützige Institutionen und Vereine in unserer Region und sparen einen Teil Ihres Einsatzes.



**Volksbank  
Darmstadt Mainz**

Mit Gewinnsparen  
viele Chancen  
nutzen – für sich  
und andere!



Inhaber  
H. Kress

## Schrauben · Befestigungen Vertriebs-GmbH

Industrieservice für technische  
Bedarfsartikel, Befestigungen,  
Werkzeuge und Schleifmittel



Ostendstraße 17 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 0 61 57 / 8 19 10



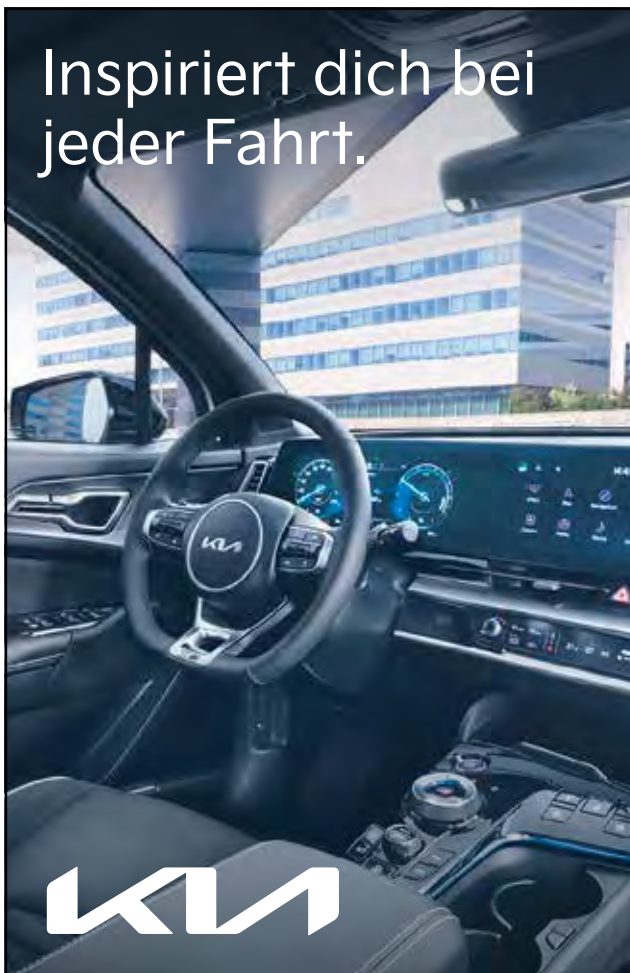
## Ade METALLVEREDLUNG GmbH

**Ade**

verzinken  
brünieren  
vernickeln  
verzinnen  
aluminium-  
chromatieren

Ade METALLVEREDLUNG GmbH · Ostendstraße 18 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 0 61 57/35 09 · Telefax 0 61 57/8 44 93 · [www.ade-pfungstadt.de](http://www.ade-pfungstadt.de)

Inspiriert dich bei  
jeder Fahrt.



Jetzt Probefahrt vereinbaren.

## **Auto Center Weiterstadt GmbH**

Friedrich-Schäfer-Str. 1

64331 Weiterstadt

Tel.: 06151 - 70050

[www.kia-auto-center-weierstadt.de](http://www.kia-auto-center-weierstadt.de)



## Hallenstadtmeister 2025 RSV Germania 03 Pfungstadt

Kein Schnee von gestern, sondern noch in bester Erinnerung: Völlig unerwartet krönte sich die erste Mannschaft des RSV Germania 03 zwischen den Jahren zum neuen Pfungstädter Hallenstadtmeister. Dank rundum überzeugenden Leistungen an allen drei Indoor-Tagen angelte sich das Team von Ben Talib den Titel. Nach einem 3:1 über die FTG (eine Klasse höher) und einem 1:1 gegen den SV Hahn (zwei Ligen höher) legte der Rasensportverein mit einem 14:2-Schützenfest über TSV Eschollbrücken die Basis für den durchaus verdienten Überraschungs-Coup. Die abschließende FTG-Schützenhilfe (3:3 gegen Hahn) perfektionierte schließlich den Triumph. Auch über zwei Monate später noch einmal herzlichen Glückwunsch für diesen tollen Erfolg.



## Großer Neustart im Jugendbereich: Germania investiert in die Zukunft

Die Jugendarbeit des RSV Germania 03 erlebt aktuell einen immensen Aufschwung. Nachdem in den vergangenen Jahren lediglich eine Mannschaft existierte, krepelte der Traditionsverein in diesem Winter den Nachwuchsbereich inklusive einer nachhaltigen Erweiterung radikal um.

Dieser Neuaufbau bedeutete prozedural und wirtschaftlich eine große Herausforderung. Der Verein tätigte bewusst erhebliche Investitionen in Trainingsmaterial, Ausstattung, Matchbetrieb und Organisation, um den Kindern bestmögliche Voraussetzungen für ihre sportliche Entwicklung anzubieten. Denn eines ist klar: Der Aufwand für die Jugend ist zugleich ein Kapital für die Zukunft des gesamten Klubs.

Dank des großartigen Engagements vieler ehrenamtlicher Helfer, Trainer, Eltern und Sympathisanten wurden in kürzester Zeit mehrere neue Mannschaften gegründet. Neben einer Mini-Kicker-Truppe gehen nun auch G-Junioren, F-Junioren, E-Junioren sowie D-Junioren mit dem Germania-Emblem auf der Brust an den Start. Damit möchte der RSV zahlreichen Kids aus der Region neue sportliche Perspektiven eröffnen und wirksam die interne Struktur stärken.

Ein erstes Highlight konstatieren die Protagonisten bereits am 22. Februar, als in der Leonhard-Pohl-Halle der vereinseigene und äußerst erfolgreiche SMT.ISO- Hallencup über die Bühne ging. Vierzig teilnehmende Mannschaften begeisterten sowohl Kinder als auch die stolzen Eltern und zelebrierten ein echtes Fußballfest.

Die grandiose Stimmung, spannende Duelle und primär der riesige Spaß für alle Beteiligten demonstrierten eindrucksvoll, welches viel zu lange brach liegende Potenzial im frisch installierten Jugendbereich steckt. Das Ziel für die nahe Zukunft lautet, den „Bundesliga-Kickern von übermorgen“ nicht nur fußballerische Fähigkeiten, sondern auch Werte wie Teamgeist, Fairplay, Respekt und Zusammenhalt zu vermitteln.

Simultan versucht die Germania ein Umfeld zu erzeugen, in dem sich der komplette Nachwuchs willkommen fühlt und mit Freude der schönsten Nebensache der Welt frönen kann. Aufgrund dieser hoffnungsvollen Ansätze wäre der Rasensportverein entzückt, wenn zur Unterstützung weitere junge Kicker, Trainer, Betreuer und helfende Hände den Weg zur Klubheimat am Grünen Steg finden.

Die Germanen freuen sich über jedes neue Gesicht, produktive Ideen und leidenschaftliches Engagement, um fortan im Nachwuchsbereich zu wachsen, interessante Projekte zu starten und leuchtende Kinderaugen zu erleben. Alle wichtigen Informationen zu Ansprechpartnern, Telefonnummern und Trainingszeiten sind auf dem aktuellen Flyer der Vereins-Homepage „[www.rsv-germania.de](http://www.rsv-germania.de)“ nachzulesen.

# Klaus Eichmann GmbH

Mama, dürfen wir im Keller spielen, bis der Installateur kommt?

64319 Pfungstadt, Eicher Hauptstraße 20, [www.eichmann-gmbh.de](http://www.eichmann-gmbh.de) Tel.: 06157 - 4945

# Mark

Spielwaren  
Zeitschriften  
Schreibwaren

**LOTTO**  
Hessen



eventim

**TicketShop**

**ADticket**



Eberstädter Straße 15 - Pfungstadt  
Tel. 06157 - 8 51 52



OPTIK BOGORINSKI  
Sehen & Hören



📍 Eberstädter Str. 79 📞 06157 - 2962 ✉ info@bogorinski.de 🌐 bogorinski.de

*„Liebe zur Floristik“*

individuelle hochzeitsfloristik

kreative floristik

zeitgemäÙe trauerfloristik

exklusive keramik und  
präsente

pflanzen der saison

blumenlieferservice



Bahnhofstraße 79 | 64319 Pfungstadt | Tel. 06157 - 4155

Mo, Di, Do, Fr. 9:00-12:00 14:00-18:00

Mi, Sa. 9:00-13:00 So. 10:00-12:00

[www.das-mädchenauge.de](http://www.das-mädchenauge.de)

mädchenaugē

Inh. Tamara Poth

# Stenogramme der Kreisliga B Saisonspiele seit Erscheinen der letzten Ausgabe des Germanen - Echos

## Germania Pfungstadt – SV St. Stephan II 1:3

**Aufstellung:** Rehak, Wolf, Buth, Singh, Caruso, Kalai, Al Hadid (76. Tabtab), Velez Gomes, Köroglu, Rippert, Meier

**Tore:** 0:1 Brinzing 16. 0:2 Schulz 73. 1:2 Buth 85. 1:3 Toprak 90. + 3

## Germania Pfungstadt – TGB Darmstadt 3:4

**Aufstellung:** Rehak, Wolf, Buth, Singh, Caruso (56. Botezatu), Kalai, Al Hadid, Velez Gomes, Köroglu (46. Tabtab), Rippert, Meier

**Tore:** 1:0 Köroglu 4. 1:1 Pissarek 18. 2:1, 3:1 Meier 19., 28. 3:2 Hofferbert 39. 3:3 Pissarek 53. 3:4 Avdic 68.

## Sturm Darmstadt – Germania Pfungstadt 2:5

**Aufstellung:** Rehak, Dommert, Buth, Singh, Caruso (38. Botezatu), Kalai, Al Hadid, Tabtab (65. Hakimi), Köroglu, Rippert (75. S. Neziraj), Meier

**Tore:** 1:0, 2:0 Schunk 7., 23. 2:1 Meier 27. 2:2 Köroglu 44. 2:3 Dommert 50. 2:4 Meier 84. 2:5 Meier 87.

## Germania Pfungstadt – Türk Gücü Darmstadt II 3:1

**Aufstellung:** Rehak, Dommert, Buth, Singh, Caruso (18. Hakimi), Kalai, Al Hadid (86. Laston, Velez Gomez, Köroglu (65. Tabtab), Rippert Meier

**Tore:** 0:1 Tozar 55. 1:1 Velez Gomez 60. 2:1 Meier 81. FE 3:1 Rippert 89.

## Germania Pfungstadt – Kamerun Darmstadt 5:2

**Aufstellung:** Rehak, Dommert, Buth, Singh, Hakimi, Kalai (51. Botezatu), Al Hadid (19. Daum), Velez Gomez, Köroglu, Rippert Meier

**Tore:** 1:0 Meier 20. 2:0 Velez Gomez 29. 2:1 Soffack 37. 2:2 Talla Talla 45. + 2 3:2 Meier 59. FE 4:2 Daum 64. 5:2 Meier 65.

## SV Weiterstadt – Germania Pfungstadt 0:2

**Aufstellung:** Rehak, Wolf, Buth, Singh, Kalai, Botezatu (90. Caruso), Al Hadid (46. Köroglu), Daum, Velez Gomez, Rippert (80. Al Hadid), Meier

**Tore:** 0:1, 0:2 Meier 70., 90. + 2



Haustüren  
Fensterbau  
Altbausanierung  
Restaurierung  
Denkmalschutz  
Möbelbau

Schreinerei Jürgen Pfau e.K. • Ostendstr. 13d • 64319 Pfungstadt  
E-Mail: [info@schreinerei-pfau.de](mailto:info@schreinerei-pfau.de) • Tel: 06157-84748

[www.schreinerei-pfau.de](http://www.schreinerei-pfau.de)



## Bericht vom Hinspiel bei SG Arheilgen II (4. Spieltag Kreisliga B)

**SGA II vs. RSV 0:4 - Germania platziert ihre Duftmarken**

1615 Jahre nach der Eroberung Roms durch den Westgoten Alarich „plünderten“ die Germanen im Verlauf ihrer auswärtigen Fußball – Wochenend-Matinee das Maximum aus dem nördlichen Darmstädter Stadtteil. Mit einem rundum imponierenden 4:0 krönte das Erstmannschaftsteam in Arheilgen die profitable Punktehatz.

Aufgrund des fast parallelen Zweitligakrachers am sieben Kilometer entfernten Böllenfalltor klafften einige Zuschauerlücken auf dem Kunstrasengeläuf des Arheilger Mühlchens. Glücklicherweise öffnete die hiesige Imbissbude rechtzeitig ihre Pforten. Der wegen des frühen Anstoßtermins (12Uhr30) auf das gewohnt delikate Mittagessen verzichtende Anhang verpflegte sich dankbar mit leckeren Würstchen plus knusprigen Pommes, weil das zuvor deutlich zu vernehmende Magenknurren die Mannschaftsvorbereitung akustisch störte.

Auf der angrenzenden Kickwiese litt das germanische Ensemble während des Prologs keineswegs am Hunger-Ast, musste sich allerdings trotz einer Großchance von Maurice Rippert (sein Schuss wurde in letzter Sekunde geblockt) zunächst dem spielerischen SGA-Übergewicht erwehren. Mit Hilfe des erst tags zuvor aus dem Urlaub heimgekehrten Keepers Nikola Rehak bewältigte der RSV diese brenzlige Startperiode schadloos und riss peu á peu das Heft des Handelns auf seine Seite.

Den sporadischen Wechsel der Kräfteverhältnisse perfektionierte Marlon Velez Gomez, dessen 25 Meter vor dem gegnerischen Kasten gezündete Distanzgranate unhaltbar im

Netz explodierte. Mit der beruhigenden Führung im Gepäck verdienten sich die jetzt immer dominanter ihr Pensum abspulenden Germanen den knappen Halbzeitvorsprung, obwohl Max Meier und Maurice Rippert keine Aluminiumversicherung abgeschlossen hatten und daher mit ihren Einnetzversuchen an der Latte scheiterten.

Im zweiten Abschnitt zauberte der Rasensportverein schließlich seine bis dato beste Saisonleistung auf das Parkett. In der Elf des emotional seine Mannen dirigierenden Trainers Ben Talib machte sich bezahlt, dass mit Patrick Dommert und Nicklas Buth (fehlten bis dato verletzungsbedingt) zwei personelle Korsettstangen die Anfangsformation bereicherten. Aber das eigentliche Siegrezept stellte der Kollektivverbund aus. Jeder Einzelne riss sich nach einem Ballverlust für seine Kameraden den Allerwertesten auf und eroberte das verlorene Objekt der Begierde postwendend zurück. So wurde das SGA-Pompeji schlappe 1949 Jahre nach dem Vesuv-Ausbruch von gradlinigen und konstruktiven Kontern überschüttet.

Es war ergo lediglich eine Frage der Zeit, bis die Germanen Nägel mit Köpfen machten. Am 99. Jahrestag des frühen Triumphs von Max Schmeling (Gewinn der deutschen Meisterschaft im Halbschwergewicht) schickte Goalgetter Max Meier mit der längst überfälligen 2:0-Dokumentation den taumelnden Sparringspartner endgültig auf die Bretter. Spätestens jetzt mussten sich die Arheilger mit ihrer ersten Niederlage und dem RSV - Rankingüberholmanöver anfreunden. Vito Lamaruggine und erneut Meier schraubten den Score in ein auch in der Höhe gerechtes und von manchen Offiziellen optisch gerne registriertes 0:4, welches eine angenehme Fazitlawine in die Bilanz einfließen ließ: Erstes Pflichtspiel seit fast einem Jahr ohne Gegentor, erster Saisonauswärtsdreier, dritter Sieg en block und das Klettern auf den dritten Ranglistenplatz.

### **Aufstellungen:**

Falke, Schmidt, Wardemann, Kadir, Akhouaji, Schwinn, Leber, Kaiser, Dieter, C. Azevedo, M. Azevedo (eingewechselt Hofmann, C. Pinz, Nguyen)

Rehak, Singh, Buth, Kalai, Botezatu, Dommert (59. Al Hadid), Velez Gomez, Meier, Köroglu (68. Rodrigues), Rippert (85. Laston), Lamaruggine

### **Tore:**

0:1 Velez Gomez 22. 0:2 Meier 65. 0:3 Lamaruggine 83. 0:4 Meier 88.



**Kaufland ist  
stolzer Partner des  
Rasensportverein  
Germania 03 e.V.**



**SPIEL  
FREUDE**

Gemeinsam am Ball



# Vom Feld ins Glas. Natürlich aus Hessen.

BIER-SPEZIALITÄTEN IN BESTER QUALITÄT.



... VOM ERZEUGER ...



... ZUM VERARBEITER ...



... ZUM HERSTELLER ...



... ZUM LIEFERANTEN ...



... INS GLAS!



... ZUM KUNDEN ...



DIE BIERMACHER.



DIEBIERMACHER.DE

# tipico

## WERBEARTIKEL GESUCHT?



# HACH.de

WERBEN SCHENKEN ÜBERRASCHEN



*Ihr regionaler Werbeartikelhändler in Pfungstadt!*

*Abgasleitungen und Schornsteinsysteme von Skoberne*

Skoberne GmbH  
Ostendstraße 1  
64319 Pfungstadt  
Tel.: 0 61 57/80 70-0  
Fax: 0 61 57/80 70 70  
info@skoberne.de  
www.skoberne.de





Jetzt Probe fahren.

## Unser Wowwagen.

### Der neue Arteon mit Distanzregelung ACC inklusive vorausschauender Geschwindigkeitsregelung.<sup>1</sup>

Er ist ein Statement, das man setzt, wenn man ihn fährt: der neue Arteon, der Ihrem Premiumanspruch in vollem Maße nachkommt. Zum Beispiel mit der Distanzregelung ACC inklusive vorausschauender Geschwindigkeitsregelung,<sup>1</sup> die innerhalb der Systemgrenzen nicht nur vorausfahrende Autos erkennen kann, sondern auch Verkehrszeichen und die Navigationsdaten der aktuellen Route. Und das zu einem Preis, der Sie ohne Umwege zu uns bringen wird.

**Wir bringen die Zukunft in Serie.**

<sup>1</sup> Optionale Sonderausstattung. <sup>2</sup> Bei allen neuen Modellen 2 Jahre Herstellergarantie und bis zu max. 3 Jahre Anschlussgarantie durch den Hersteller optional. Über die weiteren Einzelheiten zur Garantie informieren wir Sie gern. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.



Volkswagen

---

Ihr Volkswagen Partner

### Ludwig Gandenberger GmbH & Co. KG

Bergstraße 110  
64319 Pfungstadt  
Tel. +49 6157 94600

---

**Autohaus**  
**Gandenberger**

## Rückrundenspielplan Kreisliga B RSV Germania 03 25/26

So 16.11.	15.00	Germania Pfungstadt - Kamerun Darmstadt	5:2
So 30.11.	14.00	SV Weiterstadt. - Germania Pfungstadt	0:2
Do 05.03.	19.30	TSG 46 Darmstadt II - Germania Pfungstadt	
So 08.03.	15.00	Germania Pfungstadt - SG Arheilgen II	
So 15.03.	15.00	SKV Hähnlein - Germania Pfungstadt	
So 22.03.	15.00	Germania Pfungstadt - TSV Braunschardt	
So 29.03.	12.00	SV Erzhausen II - Germania Pfungstadt	
So 12.04.	15.00	Germania Pfungstadt - FSV Schneppenhausen	
So 19.04.	13.00	SV St. Stephan II - Germania Pfungstadt	
So 26.04.	15.00	Germania Pfungstadt - SV Darmstadt 98 III	
So 03.05.	15.00	SKG Gräfenhausen - Germania Pfungstadt	
So 10.05.	15.00	Germania Pfungstadt - SKG Roßdorf II	
So 17.05.	15.00	TGB Darmstadt - Germania Pfungstadt	
Do 21.05.	19.30	Germania Pfungstadt - Sturm Darmstadt	
So 31.05.	13.00	Türk Gücü Darmstadt II -.Germania Pfungstadt	



# Polster & Dörr

GmbH

Rügnerstraße 52a

64319 Pfungstadt

Telefon: (0 61 57) 91 95 91

Telefax: (0 61 57) 91 94 64

Mobil: (01 70) 9 37 81 72 (Polster)

Mobil: (01 75) 5 66 67 44 (Dörr)

polster-doerr\_malerbetrieb@t-online.de

Wir erledigen  
für Sie:

Verputz-

Anstrich-

Trockenbau-

Tapezier-

Bodenbelags-

Arbeiten

Sowie Wärmedämm-

Verbundsysteme und  
Gerüstbau



## CF Heizung Sanitär

Meisterbetrieb

Öl/Gas Kundendienst

Bad/Heizung Sanierung

Bahnhofstr. 46

64319 Pfungstadt

Telefon: 06157 9282644

Email: [carcapasso1978@gmail.com](mailto:carcapasso1978@gmail.com)

Inhaber: Carmine Capasso

# WER ÖKOSTROM KANN, KANN AUCH E-MOBILITÄT.

Mit ENTEGA können Sie noch viel mehr fürs Klima tun: Holen Sie sich doch auch eine Wallbox von uns, um Ihr Elektroauto zuhause schnell und bequem zu laden. Zusammen mit unserer Ladekarte für unterwegs sind Sie so immer auf der sicheren Seite. Alle weiteren Infos auf [entega.de](https://entega.de)



EINFACH KLIMAFREUNDLICH FÜR ALLE.

# nostos

PREMIUM GREEK PRODUCTS

Eberstädter Str. 78 \* 64319 Pfungstadt \* Tel: +49 176 81405594

Unser Sortiment auch online unter: [www.nostos.de](http://www.nostos.de)



**Welter**  
**Blumen & Pflanzen**  
[www.welter-gartencenter.de](http://www.welter-gartencenter.de)

**XXL**  
Gartencenter  
in Pfungstadt  
Haben Youre

A cartoon character of a man in a green apron holding a bouquet of flowers stands to the right of the main text. A pink sign with white text is positioned above the character.

# Das Geheimnis um die Mannschaft vom Mond ist endlich gelüftet

Während den zurückliegenden 123 Jahren der ruhmreichen Annalen hätte mancher Trainer des RSV Germania 03 seine Elf nach einem enttäuschenden Ergebnis umgangssprachlich sicher gerne auf den Mond geschossen. Dass allerdings der mythische Erdsatellit seit 1922 eine Symbiose mit dem Pfungstädter Traditionsverein bildet, ist den wenigsten Chronisten geläufig.

Nicht resignierende Historiographen sind dank mehreren Dekaden akribischer Nachforschungen jetzt dem Mysterium auf die Schliche gekommen: Die Germanen waren in der Weimarer Republik als die „Mannschaft vom Mond“ ehrfurchtsvoll angesehen und gefürchtet. Der Löwenanteil für diesen Spitznamen gebührte dem späteren deutschen Meister VfR Mannheim.

Anno 1922 kämpften die Rasenspieler mit den Waldhof-Buben und Phönix um die lokale Vormachtstellung in der Quadratesstadt, als sie die Kunde vom nächsten Pokalherausforderer wie der Blitz traf: RSV Germania 03, und das auch noch auswärts. Bitte wer? Trotz der relativ geringen Entfernung von ca. 50 Kilometern kam den damals in Süddeutschland eine große Fußballnummer darstellenden Kurpfälzern der Gastgeber einem unbeschriebenen Blatt gleich.

„Wir haben auf der Landkarte den Ort Pfungstadt gesucht, konnten aber nicht feststellen, wo er liegt. Daher stehen wir vor einem Rätsel, wo wir zum Pokalspiel antreten sollen. Weil Pfungstadt scheinbar auf dem Mond liegt, bitten wir darum, dass sie zu uns nach Mannheim fahren“ zitierte ein VfR-Verantwortlicher in den Gazetten inklusive folgendem Epilog: „Als Auslagen-Entschädigung gewähren wir ihnen einen Betrag von 600 Mark!“

Das war natürlich eine erklecklich runde Summe respektive Labsal für die relativ klamme Vereinskasse. Ergo akzeptierte der RSV das Angebot mit einem lukrativen Jauchzen und reiste als krasser Außenseiter gen „Monnem“, wo der hiesige Blätterwald nur die Höhe des VfR-Sieges orakelte. Doch schon damals galt die Maxime „Erstens kommt es anders und zweitens als man denkt“.

32 Jahre vor dem Berner Wunder glückte den groß auftrumpfenden Germanen das Mirakel von Mannheim. Vor sage und schreibe 4000 Zuschauern erzielte Georg Hillgärtner die Führung. Kurz darauf überraschte Adam Böttiger, den man „Esser“ nannte, per Sonntagsschuss Torwart Franz Hügel, aber der Schiedsrichter versagte dem zweiten Treffer die Anerkennung. „Esser“ ließ sich davon nicht beirren und legte unbeeindruckt das 2:0 nach. Die Resultatskosmetik zum 2:1-Endstand unmittelbar vor Feierabend diente nur noch der Statistik.

Nach dem Paukenschlag konnte sich Journalist Franz Krawutschke eine „Spitze“ gegenüber dem Favoriten nicht verkneifen: „Die Mannschaft vom Mond besiegte den VfR, der jetzt hoffentlich weiß, wo Pfungstadt liegt“. In den 1970ern wurde das Kick-Melodram sogar als SF-Serienversion unter dem Titel „Mondbasis Alpha Eins“ auf Zelluloid gebannt. Als Hauptdarsteller mimte Martin Landau den „Esser“.

Der Spitzname wurde also 1922 aus der Taufe gehoben und machte die Germania von der Elbe bis zur Isar so populär, dass selbst Reichspräsident Friedrich Ebert über eine Mitgliedschaft sinnierte. Diesen Plan verwarf er zwar wegen seiner Loyalität gegenüber Knappen und Cluberern, bewegte aber 1938 das Pfungstädter Bürgertum, die neu gegründete

Schule nach ihm zu benennen.

Derweil benötigte der VfR Mannheim einige Jahre, um sich von dem sportlichen Schock zu erholen. Erst als man am 10. Juli 1949 in der Hitzeschlacht von Stuttgart nach Verlängerung die Borussia vom Borsigplatz 3:2 verdienstermaßen niederrang und als erster Verein die heute noch gültige Meisterschale überreicht bekam, war die Schmach getilgt. Und die Germania? Die wurde erst von den Kriegswirren gestoppt, zieht allerdings bis dato stolz ihre Kreise auf den Amateurfußballfeldern. Kein Wunder, wenn man einst als „Mannschaft vom Mond“ das Establishment aufmischte...



CATERING PARTY-& VERANSTALTUNGSSERVICE

weitere Infos: [www.metzgerei-feldmann.de](http://www.metzgerei-feldmann.de)

Metzgerei  
*Feldmann*  
Qualität aus Tradition

# VOLLTREFFER

Große Auswahl an Frühstücks-  
und Mittagstischspezialitäten

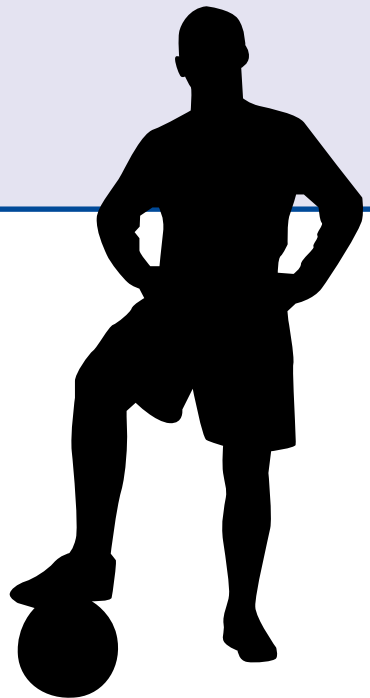
Rheinstraße 1 | 64319 Pfungstadt | Telefon 06157 /3545  
Von Montag bis Freitag durchgehend von 7.00 bis 18.00 Uhr, Samstags von 7.00 bis 13.00 Uhr geöffnet

## Torjägerliste RSV Germania 03 25/26

(Stand vor dem Nachholspiel am 05.03. bei TSG 46 DA II)

### Tore

38	Max Meier
6	Markus Laston
6	Maurice Rippert
5	Mehmet Köroglu
4	Hishyar Ibo
3	Marlon Velez Gomez
3	Robert Botezatu
2	Vito Lamaruggine
1	Justin Daum
1	Miloud Merzak
1	Paul Wolf
1	Ali Al Hadid
1	Nicklas Buth
1	Patrick Dommert



### Impressum:

**Germanen-Echo** ist die Vereinszeitschrift des Rasensportvereins Germania 03 Pfungstadt e.V.

Geschäftsstelle: Ostendstraße 6, 64319 Pfungstadt, E-Mail: [vorstand@rsv-germania.de](mailto:vorstand@rsv-germania.de)

Verantwortlich für den Inhalt ist Michael Gengnagel

Anzeigen: Manfred Pöllner, [mp@rsv-germania.de](mailto:mp@rsv-germania.de)

Anzeigen an Eckhard Czok, Ostendstraße 6, 64319 Pfungstadt

Redaktion: Heinz-Peter Kessler, E-Mail: [kessi-knez@web.de](mailto:kessi-knez@web.de)

Auflage: 200 Exemplare. Erscheint zehnmal im Jahr. Internet: [www-rsv-germania.de](http://www-rsv-germania.de)

Internet: Hefte sind auf der Vereinshomepage [www.rsv-germania.de](http://www.rsv-germania.de) hinterlegt und abrufbar.

Anwaltsbüro

# HÄDICKE

**Rechtsanwalt Hermann Hädicke**

**Rechtsanwältin Marie Hädicke**

mit Arbeitsschwerpunkten:

- *Straf- und Bußgeldverfahren*
- *Vertragsrecht (insbesondere Familien- und Mietrecht)*
- *Schadensrecht*
- *Verwaltungsrecht*  
*(insbesondere öffentliches Dienstrecht und Ausländerrecht)*
- *Arbeitsrecht*

Mathildenplatz 11 · 64283 Darmstadt

Tel.: 06151/1756-0 · Fax 06151/1756-20

E-Mail: [RAe-Haedicke-u.Koll@t-online.de](mailto:RAe-Haedicke-u.Koll@t-online.de)

**DREHER + DEIGENTASCH**  
Ingenieure



Consulting • Tragwerksplanung  
Bauphysik • Brandschutz  
Stiko • Energieberatung

HRB Eichelsch

Bahnstr. 5  
64404 Eschenbach  
Tel.: +49 6257 / 3001  
Fax: +49 6257 / 3084  
[info@dreher-deigentasch.de](mailto:info@dreher-deigentasch.de)  
[www.dreher-deigentasch.de](http://www.dreher-deigentasch.de)

# GUT AUFGESTELLT MIT FAHRZEUGEN VON BRASS.



**brass**



SKODA



OPEL



BRASS  
U.S. PREMIUM CARS



CROSSCAMP

---

**Autohaus Brass GmbH & Co. KG**  
Eberstädter Straße 194 • 64319 Pfungstadt  
[www.brass-gruppe.de](http://www.brass-gruppe.de)



---

## **AM Pharma Vertriebs-GmbH**

Theodor-Reh Straße 81

64289 Darmstadt

Tel.: (06151) 2795319

FAX: (06151) 2795320 / 710847

---

*Der Partner ihrer Apotheke*



# Investieren Sie doch mal in die Zukunft unseres Planeten.

**Jetzt zu nachhaltigen  
Finanzen beraten lassen –  
von Ihrer Sparkasse.**

Mehr auf [sparkasse-darmstadt.de](https://www.sparkasse-darmstadt.de)



**Sparkasse  
Darmstadt**